

第七届“通译杯”四川省翻译大赛 暨成都会展旅游名城与翻译人才高峰论坛

活动启事

(2017-2018 年度)

本届主题：文化旅游业繁荣与翻译人才机遇

主办：《英语世界》杂志

协办：中国旅游同业国际合作联盟、四川省民营旅行社协会、四川省会议展览业协会、成都外商企业协会、成都市会展联盟、成都青少年发展中心、成都旅游协会、四川铁青国际旅行社

指导：成都市贸促会、成都市博览局

执行：成都通译翻译机构

本届提示

1. 2017 年 9 月联合国世界旅游组织（UNWTO）年会在成都隆重召开，同传会议观摩和翻译志愿者需求届时通知。本届比赛试题和论坛议题均与旅游相关。
2. 为尽量反映参赛者真实水平，本届初赛试卷题型有较大变化：题型只有综述（汉汉、英英、英汉、汉英）和翻译（汉英互译）两种。详见 9 月发布的赛前辅导和模拟预习题系列（通译微信平台推送、通译网站“学习园地”或“比赛题目”栏

目)。

3. 本届**团体总评榜**得分项目中，**反映学生成绩的项目分值将明显提高**。决赛论坛暨颁奖礼现场院校领导出席并发言加分 400 分不变。
4. 本届团体总评榜，弃赛扣分外，**无弃赛学生的院校将奖励 400 分**。
5. 决赛论坛暨颁奖礼现场的**交传加分赛环节将加大难度**，以讲者不停顿的 3-4 分钟演讲为素材，各校推荐人选范围可扩展到晋级决赛的优秀学生。
6. **奖项更名**。从本届开始原“校区一等奖”更名为“总评二等优胜奖”，评选方法不变。原“特等奖口译之星”更名为“总评特等奖”，评选方法不变，总评一等奖与特等奖不重复获得。
7. 同传体验环节自愿参加不变。

活动安排

一、 口笔译初赛

1. 时间：2017 年 10-11 月
2. 地点：各组织参赛院校内
3. 形式：笔试（非英语类专业组简称非专业组，英语类专业组简称专业组）
4. 考查内容：口译基础（听辨、记忆、复述、摘要）、笔译
5. 评选：（1）根据笔译题得分单独评出笔译 1-2 等奖（校际

评选)

(2) 根据试卷总分排名评出晋级复赛名单(校区评选, 视成绩晋级比例 5%-15%, 晋级复赛至少获得总评 3 等奖)

二、 口译复赛

1. 时间: 2017 年 12 月
2. 地点: 通译机构
3. 形式: 课堂口试(分非专业组和专业组)
4. 考查内容: 初级交传口译表现
5. 评选: 根据初、复赛总分排名评出晋级决赛名单(校际评选, 两组晋级总人数不超过 25 人, 晋级决赛至少获得总评 2 等奖)

三、 口译决赛交传考评暨 2018 春季口译实践大课堂

1. 时间: 2018 年 3 月
2. 地点: 待定
3. 形式: 课堂口试(分非专业组和专业组)、本校学生观摩
4. 考查内容: 中级交传口译表现
5. 评奖: (1) 非专业组, 根据初、复、决(交传)赛总分排名评出本届总评全部奖项。

(2) 专业组, 记录得分。

四、 口译决赛同传体验暨论坛

1. 时间: 2018 年 3 月

2. 地点：待定
3. 形式：论坛、同传体验（自愿参加）、交传加分赛（各校推荐人选后选拔）、师生观摩、总评颁奖礼
4. 考查内容：初级同声传译
5. 评奖：（1）非专业组总评 1 等奖学生可自愿参加同传体验，不评分。

（2）专业组晋级决赛学生自愿参加同传体验，参加者得分加入个人总评，未参加者无分但保留已有奖项。

（3）专业组，根据初、复、决赛交传和决赛同传总分评出总评 1 等奖。

（4）专业组，根据决赛交传和同传总分评出总评特等奖。

（5）参加交传加分赛的学生由各校推荐后选拔，可以是晋级学生也可以是未晋级的或未参赛的。参加者个人不评奖（或得分不计入个人总评），但其成绩将乘以 10 倍加入各校团体总评榜中。

组织参赛

一、组织参赛单位

1. 比赛由各大学院校外国语学院（学院则是外语系）统一组织本校英语类专业和非英语类专业学生参加，包括本科和研究生，不包括专科、自考、在职或已毕业学生。

2. 往届特等奖、总评一等奖和笔译一等奖学生不再参赛，往届总评二等奖和笔译二等奖学生隔一年可继续参赛，往届总评三等奖、校区一等奖学生可继续参赛。专业组和非专业组同。

二、团体总评榜评分项目

1. 口笔译初赛人数项（提交有效试卷人数）。英语类专业本科和研究生 2 分/人，非英语类专业本科和研究生 3 分/人。
2. 笔译获奖情况项。2 等奖 100 分/人，1 等奖 200 分/人。
3. 口译 3 等奖以上人数项（即晋级复赛人数）。50 分/人。
4. 口笔译初赛专业组最高分项。
5. 口笔译初赛非专业组最高分项。
6. 口译 2 等奖以上人数项（即晋级决赛人数）。100 分/人。
7. 口译复赛专业组最高分项。
8. 口译复赛非专业组最高分项。
9. 决赛同传论坛出席领导人数项（大学即院级领导、学院即系级领导）。领导出席 200 分/人，领导发言再加 400 分（各校限一位发言）。
10. 参加同传体验人数项。50 分/人。
11. 个人总评 1 等奖人数项。200 分/人。
12. 口译特等奖项。300 分。
13. 交传加分赛得分项。所得分值乘以 10 倍加入。

14. **弃赛人数**项。弃复赛扣 10 分/人，弃决赛扣 30 分/人，无弃赛者加 400 分。

三、 本届全部奖项

1. 个人笔译 1 等奖（专业组 1 人、非专业组 1 人）
2. 个人笔译 2 等奖（专业组若干、非专业组若干）
3. 个人总评 1 等奖（专业组 2 人、非专业组 2 人）
4. 个人总评 2 等奖（专业组 8-12 人、非专业组 5-10 人）
5. 个人总评 2 等优胜奖（专业组若干，仅本届暂无晋级决赛学生的校区评出）
6. 个人总评特等奖（专业组，1 人）
7. 个人总评 3 等奖（专业组若干、非专业组若干）
8. 团体 1 等奖（1 个参赛单位）
9. 团体 2 等奖（4 个参赛单位）
10. 团体 3 等奖（涵盖本届所有参赛单位）
11. 优秀指导教师奖（每个参赛组织单位 1 人，默认为本届联络老师）

四、 组织参赛注意事项

1. **请各校指定一位联络老师**，负责接收比赛通知、传达比赛预习信息、组织本校学生参赛、接收学生成绩单、核对或督促学生核对信息、通知晋级学生、协助比赛组委联络学生、统计观摩人数及组织观摩等。
2. 为提高学生比赛成绩、理解“通译杯”考评方法，**联络**

老师最好是熟悉翻译特别是口译工作规律的有实践经验的专业课老师。

3. 带队参加决赛同传及论坛、用身份证领取同传接收机的带队老师，请各校安排严谨负责的人选，如未归还与领取时同等数量的接收机且现场无法找回来，则需要承担每副接收机 1500 元的赔偿，敬请理解。

五、工作进程

1. 2017 年 6-8 月发布比赛启事。确定本届组织参赛院校和各校本届联络老师人选。
2. 2017 年 9 月分发校园海报、发布比赛辅导和预习题系列。
3. 2017 年 10-11 月在各校举行口笔译初赛笔试。
4. 2017 年 12 月举行口译复赛。
5. 2018 年 3 月举行决赛交传考评暨 2018 春季口译实践大课堂。
6. 2018 年 3 月举行决赛同传体验、总评颁奖礼暨论坛。

六、信息发布

1. 通译网 www.tytranslate.cn 和 www.catti.sc.cn 可查看比赛实时通知或信息。



2. 扫描通译微信二维码 或新浪微博



关注可了解比赛实时通知或信息。

3. 比赛组委联系电话：028-85291288 黄老师（周一至周五上班时间）；地址：四川省成都市武侯区望江路 1 号中海广场 7 层 5&6 号。

**公益分享、兴趣启发、技能训练、实践指导、
平台搭建、人才培养
欢迎参加第七届“通译杯”！**

“通译杯”大赛组委

2017 年 6 月发布